



Институт филологии, иностранных языков и медиакommunikации
Иркутский государственный университет

Россия, 664003, Иркутск
Ул. Ленина, 8
www.slovo.isu.ru

Tel./Fax + 7 (3952) 24 32 44
E-mail: inter@slovo.isu.ru

Зимняя школа чешского языка 2018

суббота, 24 февраля; 10.00; ул. Ленина, 8; ауд. А47

Открытие Зимней школы чешского языка 2018

- показ фильма «Kolja» и дискуссия со зрителями

Исторический фон фильма «Kolja»

- тематические семинары «Ввод войск Варшавского договора в Чехословакию (1968)» и «Бархатная революция (1989)»

Вначале участники будут ознакомлены на русском языке с политической ситуацией в Чехословакии с 1968 до 1989 годов, а затем студенты сами займутся текстами тех времен об этих событиях на чешском языке и их переводом на русский язык.

понедельник, 26 февраля; 15.30; ул. Ленина, 8; ауд. А47

Языки и культуры фильма «Kolja»

- семинар по теме «Русско-чешские связи в обществе и в языке»

На семинаре участники будут анализировать и переводить некоторые сцены из фильма «Kolja», в которых встречаются русский и чешский миры. При этом внимание будет уделено не только связям и разнице между русским и чешским языками, но также связям и разнице между обеими культурами.

вторник, 27 февраля; 15.30; ул. Ленина, 8; ауд. А47

Немота в фильме «Kolja»

- семинар по теме «Роль языка»

На семинаре участники еще раз посмотрят некоторые сцены из фильма «Kolja», в которых мальчик не может или не хочет высказаться. Далее эти сцены из фильма студенты должны переписать так, чтобы Коля обрел голос - сначала на русском, а затем на чешском языках.

вторник, 6 марта; 15.30; ул. Ленина, 8; ауд. А47

Мир за границами фильма «Kolja»

- семинар по теме «Настоящая жизнь и дальнейшее творчество актеров, исполняющих главные роли в фильме»

Участники семинара будут читать на чешском языке и переводить на русский язык тексты из газет и журналов о жизни и дальнейшем творчестве актеров, исполняющих главные роли в фильме «Kolja». Затем студентам будут показаны некоторые известные сцены из других фильмов, в которых снимались эти актеры.